

7.–29. SEPTEMBER 2019

INTERKULTURELLE WOCHEN · LÜBECK

VERANSTALTUNGEN



ZUSAMMEN LEBEN,
ZUSAMMEN WACHSEN.

VIelfalt LEBEN

INTERKULTURELLE WOCHEN IN LÜBECK

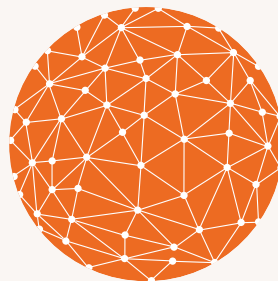
Konzerte • **Tänze** • **Ausstellungen**
Feste • **Vorträge** • **Filme**

ZUSAMMEN LEBEN, ZUSAMMEN WACHSEN

Normalität entsteht durch Wiederholung. Die Interkulturellen Wochen in Lübeck gehören inzwischen zur Normalität in der Hansestadt, wie auch die Begegnungen von eingewanderten und einheimischen Menschen. Und diese Normalität ist eine entscheidende Voraussetzung für ein friedliches Zusammenleben. Kulturelle Veranstaltungen wie Lesungen, Konzerte und Filmvorführungen, aber auch Spiele oder Fahrradtouren bieten Gelegenheiten zu Kontakten. Auch dieses Jahr wollen wir wieder mit einem abwechslungsreichen Programm solche Gelegenheiten schaffen, damit Menschen unterschiedlicher kultureller Hintergründe zu Kulturbegegnungen motiviert werden. Ohne diese sich wiederholenden Begegnungen würde die Kulturszene in Lübeck nicht angemessen die Interessen und Bedürfnisse der Einwohner*innen repräsentieren. Auch wenn diese Aufgabe mit den Interkulturellen Wochen nicht in jeder Hinsicht erfüllt werden kann, sind sie aber ein wichtiger Schritt zur Normalität, diese Verantwortung wahrzunehmen.

Deshalb bieten wir auch dieses Jahr wieder eine Reihe von Veranstaltungen an, die nicht nur eine Begegnung mit unbekannten Kulturen ermöglichen. Interkulturell bedeutet wörtlich: »zwischen Kulturen«, also ein Dialog.

Die Interkulturellen Wochen auf Facebook:
<https://www.facebook.com/ikwhl/>



Angekommen?
Teilhaben jetzt!

VERANSTALTUNGEN

Tango-Ball

Samstag, 7.9.2019, 21 Uhr
Hansemuseum, An der Untertrave 1

Benefiz-Konzert für Bolivien

Samstag, 7.9.2019, 18 Uhr
Evangelisch-reformierte Kirche zu Lübeck, Königstraße 18

Tag des offenen Denkmals

Verschiedene Veranstaltungsorte in Lübeck. Es gibt mehrsprachige Führungen

Sonntag, 8.9.2019, 10 Uhr
Treffpunkt: Kunst Café, St.-Annen-Museum, 12 Uhr

Frühstückstreffen – SonntagsDialoge

Sonntag, 8.9. 2019, 11–13 Uhr
Altstadtbad Krähenteich, An der Mauer 41

Matinée Konzert

Die Fagottistin Maria Palme und die Violonistin Bérenère le Boulair spielen u. a. Werke von Bach, Beethoven und Paganini

Sonntag, 8.9.2019, 11.15 Uhr
in der Galerie Essig, Kanalstraße 26–28

Jubiläums-Festakt mit Empfang zu den Interkulturellen Wochen in Lübeck

Sonntag 8.9.2019, 14.00 Uhr
Audienzsaal des Rathauses, Breite Str. 62



Begegnungscafé: WIR in Buntekuh ... im Herbst

Montag, 9.9.2019, 15–17 Uhr

Familienzentrum BunteKuh, Korvettenstraße 64a

Erzählcafé im Solizentrum zum Sommer der Migration

Wer Erzählungen eigener Erlebnisse beitragen möchte,
melde sich bitte unter: info@aktionshunger.de

Montag, 9.9.2019, 18 Uhr

Solizentrum, Willy-Brandt-Allee 11

Kotka – 50 Jahre Städtepartnerschaft

Lübeck Partner e. V.

Montag, 9.9.2019, 18.30–20.30 Uhr

Brautgemach, Ratskeller zu Lübeck

Fortbildung/Veranstaltung

Thema: Was gibt es Neues? Das »Migrationspaket« (Juni 2019)

Referent: Reinhard Pohl

Dienstag, 10.9.2019, 18 Uhr

Solizentrum Lübeck, Willy-Brandt-Allee 11

Reinis Jaunais ist ein reisender Gitarrist aus Riga

Dienstag, 10.9.2019, 20 Uhr

Tonfink – Kulturcafé, Große Burgstraße 46

Sofa der Vielfalt

mittwochs, 11.9., 18.9. und 25.9.2019, jeweils 15 Uhr
Kulturladen – EKZ Buntekuh, Korvettenstraße 75

Mit-Mach-und Lach-Übungen zum Erfreuen des Herzens

Mittwoch, 11.9., 17 Uhr, Donnerstag, 18.9.2019, 17 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Yoga und Tanz für Frauen

Mittwoch, 11.9.2019, 16 Uhr

Weitere Termine: 18.9. und 25.9.2019, jeweils 16 Uhr

Haus der Kulturen, Parade 12

Brot backen im Lehmbackofen

Naturschutzstation Dummersdorfer Ufer, Kücknitz

Anmeldung erforderlich

Donnerstag, 12.9.2019, 17 Uhr (KUNUSCH)

House of Resources – Jam der Kulturen – Musik kennt keine Grenzen

Donnerstag, 12.9.2019, 17 Uhr

Haus der Kulturen, Parade 12

Tanz & Yoga für Frauen

Donnerstag, 12.9.2019, 16–17.30 Uhr und 18–19.30 Uhr

Holstenstraße 37–41, Eingang: An der Obertrave

Einladung zum Aşure-Tag

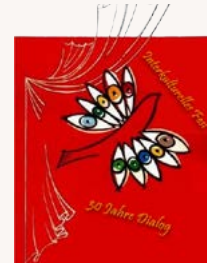
Aşure – eine Brücke zwischen den Religionen und Kulturen

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Donnerstag, 12.9.2019, 18 Uhr + Alevitische Gemeinde

Lübeck, Hinter den Kirschkatzen 14a



Stark durch Vielfalt.



**Aranat und Tara – 30 Jahre für Frauen in Lübeck!
In Vielfalt miteinander sein!**

Das möchten wir mit Euch/Ihnen feiern!
Bitte anmelden bis 6.9. unter info@aranat.de oder
0451 | 40828250

Freitag, 13.9.2019, 15–19 Uhr
im Rathaus Lübeck, Breite Straße 62

**Klavierabend mit dem Duo Tastendynastie:
»Die Klänge der Nacht«**

Freitag, 13.9.2019, 19 Uhr
Musik- und Kunstakademie, Holstenstraße 1–3

Sun-Young Nam: »Resonanzen«

Freitag, 13.9.2019, 20 Uhr
Essigfabrik, Kanalstraße 26–28

15. Woche des bürgerschaftlichen Engagements

Bundesweit, 16.9.2019 – Thementag »Zusammenhalt in
der Gesellschaft«, »Engagement macht stark!«

In 15 Jahren kann viel passieren. Ideen entstehen, wer-
den weiterentwickelt oder verworfen.

»Ich bin dankbar, in einem Land zu leben, in dem sich
mehr als 30 Millionen Menschen engagieren. 30 Millio-
nen Menschen, die sagen: Mir ist nicht egal, was in
meiner Nachbarschaft, in meiner Straße passiert.«

www.engagement-macht-stark.de · www.b-b-e-d

Urban Sketchers – ein Workshop mit Till Lenecke

Anmeldung erforderlich.

Samstag, 14.9.19, 10.30–11.30 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

SonntagsDialoge: Ausflug nach Schwerin

Samstag, 14.9.2019, ganztägig
Treffen am Lübecker Bahnhof um 9.30 Uhr

Backworkshop

Verstehen geht (auch) über Schmecken!

Kostenfrei – Anmelden kann man sich telefonisch unter
0152 | 17090971 bei Reza Mirdadi oder per E- Mail:
kochen.backen@toranj.de

Samstag, 14.9.2019 um 11 Uhr
Stadtteilhaus St.Lorenz Süd

Heilsames Singen für Frauen

Samstag, 14.9.2019, 17–18.30 Uhr · Frauenkommunika-
tionszentrum Aranat e.V., Steinrader Weg 1

»Glanz und Elend einer Exilbewegung«

Referent: Hamid Shokat, Autor und Historiker

Literaturserie Lübeck lädt im Rahmen der Interkulturel-
len Wochen ein: »Migrationserfahrung als Teil unserer
Geschichte!?« – Einige Hintergründe zur Geschichte der
Konföderation iranischer Studenten (CISVU)

Samstag, 14.9.2019, 16 Uhr
IKB – Haus der Kulturen, Parade 12

Jugendfest

Samstag, 14.9.2019, 19 – 22 Uhr (Einlass: 18 Uhr)
Haus der Kulturen, Parade 12

Marga Mitchell* (Gesang) & Jaurena Ruf Quartett Encuentros – Begegnungen

Drei Generationen. Vier Genres.
Tango – Klezmer – Latin – Jazz

Samstag, 14.9.2019, 19.30 Uhr
Kolosseum zu Lübeck, Kronsfordor Allee 25

Urban Sketchers – Workshop mit Till Lenecke

Sonntag, 15.9.19, 15–16 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12 – Nur mit ANMELDUNG!

Kulturveranstaltung für Familien

Deutsch-Griechische Gesellschaft
Sonntag, 15.9.19, 15–18 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Tag der Demokratie – Veranstaltungsreihe: 70 Jahre Grundgesetz

Eine Filmvorführung am Tag der Demokratie
Sonntag, 15.9.2019, 18 Uhr (Einlass: 17.30 Uhr)
Kommunales Kino KoKi, Mengstraße 35

Kammerpop im Kolosseum: A Whole New World

Sonntag, 15.9.2019, 18–20 Uhr
Kolosseum zu Lübeck, Kronsfordor Allee 25

Musikcafé International

Montag, 16.9.2019, 17.30–20 Uhr
Tontalente, Meesenring 2

Global Denken – Lübeck verändern

Montag, 16.9.2019, 18 Uhr
Lübecker Rathaus, Große Börse

Interkulturelle Ü-30 Disco

Dienstag, 17.9.2019, 15 Uhr
Kulturladen – EKZ BunteKuh, Korvettenstraße 75



Frauen Musik Treff (für Frauen)

Dienstag, 17.9.2019 16–19 Uhr
Tontalente, Meesenring 2

Runder Sprachentisch

Dienstag, 17.9.2019, 17 Uhr
Familienzentrum BunteKuh, Korvettenstraße 64a

Islam und Demokratie: ein spannendes Verhältnis

Um eine Anmeldung bei ePunkt – Projekt Lighthouse wird gebeten.

Dienstag, 17.9.2019, 18–21 Uhr

Willy-Brandt-Haus Lübeck, Königstraße 21

Ein sketchwalk mit Annett Schroeder

Ein Walk um den Dom

Anmeldung über: illu@schroeder-sketching.de

Mittwoch, 18.9.2019, 18 Uhr

Treffpunkt: vor dem Haus der Kulturen

Start: Qigong-Kurs für Frauen (10 Termine)

Anmeldung erforderlich! Tel.: 0451 | 4082850

Mittwoch, 18.9.2019, 9–10 Uhr

Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V.,

Steinrader Weg 1

Tage des fairen Handels

Sie engagieren sich für den Fairen Handel oder die Faire Beschaffung? Dann heißen wir Sie vom 18. bis 20. September 2019 herzlich willkommen in Lübeck.

Teilen Sie mit uns Ihre Expertise und Erfahrung und informieren Sie sich über aktuelle Entwicklungen zu den Themen Fairer Handel und Faire Beschaffung. Und feiern Sie mit uns die Preisverleihung im Wettbewerb »... des Fairen Handels 2019« am 18. September sowie das 10-jährige Jubiläum der Kampagne »Fairtrade-Towns« am 19. September.

Informationen zu Programm und Anmeldung:

<https://skew.engagement-global.de/fair-begegnen.html>

Fachtag »Digitale Ethik«

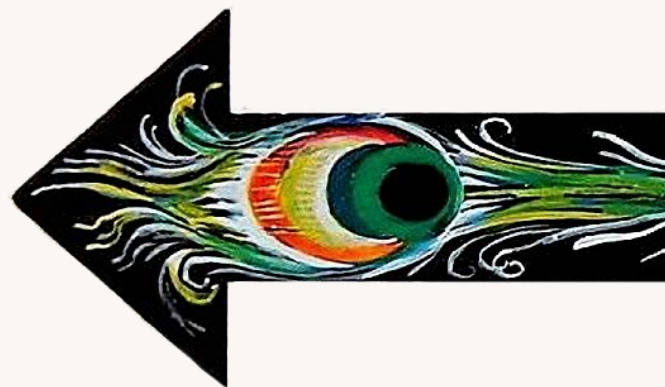
zum 30-jährigen Jubiläum von Sprungtuch e.V.

Für unsere Planung bitten wir um Anmeldung per E-Mail

an: christoph.reitz@sprungtuchev.de

Donnerstag, 19.9.2019, 9.30–15.15 Uhr

Familienzentrum BunteKuh, Korvettenstraße 64a



Tanz & Yoga für Frauen

Donnerstag 19.9.2019, 16–17.30 Uhr und 18–19.30 Uhr

Holstenstraße 37–41, Eingang An der Obertrave

House of Resources – Netzwerktreffen mit, für und von Migrant*innen-Organisationen

Donnerstag, 19.9.2019, 17 Uhr

Haus der Kulturen, Parade 12

Start: Achtsam und kraftvoll durch den Tag

Anmeldung erforderlich! Tel.: 0451 | 4082850

Donnerstag, 19.9.2019, 19.15–20.45 Uhr

Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V.,

Steinrader Weg 1

Zertifikats-Fortbildung »Interkulturelle Musikpraxis«

Anmelden oder Info-Material zu erfragen unter:

muv@tontalente.de

Freitag, 20.9.2019, 16–19 Uhr

Tontalente, Meesenring 2

100 Jahre VHS Lübeck »Gemeinsam dabei sein!«

Lange Nacht der Volkshochschulen

Freitag, 20.9.2019, 17.17 Uhr

VHS Lübeck und in der ganzen Huxstraße

Dänischer Chor

Freitag, 20.9.2019, 20 Uhr

Essigfabrik, Kanalstraße 26–28



Erntefest in den Interkulturellen Bielefeldt-Gärten

Samstag, 21.9.2019, 14 Uhr

Rothenhauser Feld, Eingang Kleingarten Bunte Kuh

1. Weg rechts: Im Heckenweg 19, 23556 Lübeck

DIAG – Workshop mit Maribel Brandis-Martinvilanova

Samstag, 21.9.2019, 18–21 Uhr

An der Untertrave 23

Offene Erzählbühne für alle mit Gerhard P. Bosche

Samstag, 21.9.2019, 19.30–22 Uhr

SOFA, St.-Annen-Straße 1

Interkulturelles Straßenfest im Steinrader Weg

Sonntag, 22.9.2019, 11–17 Uhr

Lübeck, Steinrader Weg

Zum Weltkindertag

Theaterwerkstatt für Kinder: »König Macius, der erste« (Der kleine König)

Sonntag, 22.9.2019, 16 Uhr

Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre, Mengstraße 35

Griechische Mythologie mit Musik und Geschichten

Sonntag, 22.9.2019, 16 Uhr

Haus der Kulturen, Parade 12

Frauen-Frühstück interkulturell mit dem Thema »Tanz und Bewegung«

kostenfrei – Anmeldung: Tel.: 0451 | 4082850

Montag, 23.9.2019, 10–12 Uhr

Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V.,
Steinrader Weg 1

Öffentliches Sprachcafé

Montag, 23.9.2019, 17–18.30 Uhr

im Haus des Evangelischen Frauenwerks,
Steinrader Weg 11

»Das gute Leben für alle – Wege in die solidarische Lebensweise«

Montag, 23.9.2019, 18.30 Uhr

VHS Lübeck, Falkenplatz

Kirche in einer Gesellschaft von Minderheiten

Vortrag und Austausch im Ostchor des Lübecker Doms
mit Dr. Jens Schneider *Universität Osnabrück*

Montag, 23.9.2019, 18–21 Uhr

Dom zu Lübeck

Biografie-Workshop zum Thema Migration und Vielfalt

mit Rafael Jancen

Dienstag, 24.9.2019, 18 Uhr

Haus der Kulturen, Parade 12

Führung am Interkulturellen Treff Moislinger Baum

Mittwoch, 25.9.2019, 15–16.30 Uhr

Naturgrundstück an der Trave

Prämierung von Veranstaltungen aus dem Interkulturellen Sommer

Mittwoch, 25.9.2019, 18.30–ca. 21 Uhr

Audienzsaal im Rathaus Lübeck

Rafik Schami-Sami und »der Wunsch nach Freiheit«

<http://www.dernordenerzaehlt.de/RafikSchami.html>

Donnerstag, 26.9.2019, 19.30 Uhr

Evangelisch-reformierte Kirche in der Königstraße

samo.fa – Ehrenamtliches Engagement

Donnerstag, 26.9.2019, 17 Uhr

Haus der Kulturen, Parade 12

Lesung der Autorin Karen-Susan Fessel

aus ihrem autobiographischen Buch »Mutter zieht aus«

Nur für Frauen

Donnerstag, 26.9.2019, 18.30–20.30 Uhr

Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V.,

Steinrader Weg 1

Solidaritätsbrunch

Tag des Flüchtlings – Poesie und Musik

Freitag, 27.9.2019, 11 Uhr

Haus der Kulturen, Parade 12

Literaturzirkel

Anmeldung erforderlich: Ewa Birecki-Szygowski

Tel.: 0451 | 65068

Freitag, 27.9.2019, 18 Uhr

Ort wird bei Anmeldung bekanntgegeben



Integrations-Konzept für Lübeck

27.–29. September

Rathaus Lübeck (Nur für geladene Gäste!)

Workshop: Verstehen geht (auch) über Schmecken!

Anmeldung telefonisch unter: 0152 | 170 90 971 bei
Reza Mirdadi oder per E-Mail kochen.backen@toranj.de,
kostenfrei

Freitag, 27.9.2019, 15 Uhr

Stadtteilhaus St.Lorenz Süd



Markt der Möglichkeiten

Samstag, 28.9.2019, 11–15 Uhr
Dom-Wiese und Haus der Kulturen, Parade 12

Workshop über Völkerkundesammlung

Samstag, 28.9.2019, 15–18 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Start: Übungsgruppe »Gewaltfreie Kommunikation« für Frauen

Anmeldung erforderlich! Tel.: 0451 | 4082850
Samstag, 28.9.2019, 14–17 Uhr
Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V.,
Steinrader Weg 1

Die Wollust der Freiheit

fundusluebeck@mailbox.org · www.fundus.theater.de
Samstag, 28.9.2019, Spielzeiten 16/18.30 Uhr,
jeweils 40 Minuten; fund:us, Moislinger Allee 42;

Klubabend Deutsch-Indische Gesellschaft (DIG)

Samstag, 28.9.2019, 19.30 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Familienvorstellung Kajtus Czarodziej

(in polnischer Sprache!)
Sonntag, 29.9.2019, 11 Uhr
Röhre, Gerade Querstraße 2, Ganzes Haus – Öffentlich –

Interkulturelles Fest

Markt der Möglichkeiten – Markt der Vielfalt

u.a. mit **Drum Circle** Helga Reihl (www.helgareihl.de)
um 12 Uhr sowie Aylén Bárbara Gerull *Gesang, Tanz*, Ali
Shibly Oûd *Gitarre, Mandoline*, Mohamad Ezzat Maamo
Gitarre, Nidal Asaad *Percussion*, 13 Uhr +++ OFFENE
VIELSPRACHIGE LESUNG um 16 Uhr

Sonntag, 29.9.2019, 12–18 Uhr
Dom-Wiese und Haus der Kulturen, Parade 12

Änderungen vorbehalten

INTERKULTURELLE FILME

im Rahmen der 30. Interkulturellen Wochen Lübeck
Kommunales Kino Lübeck – Programm September
Tel.: 0451 | 122 1287 · Fax: 0451 | 122 5745
E-Mail: info@kinokoki.de · www.kinokoki.de
Mengstraße 35

AUSSTELLUNGEN

Kunstaussstellung Susanna Allievi

Monotypie-Serie ALTROVE: »woanders, anderswo«
bis 26.9.2019, Öffnungszeiten: Mo.–Fr., 10–17 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12



Ausstellung/Vernissage mit Yassin Hassan

Sonntag, 15.9.2019, 11.15 Uhr
Essigfabrik, Kanalstraße 26–28



Ausstellung Papier-Kunst

»Paper Art« mit
Svetlana Nazarova

Sonntag, 22.9.2019,
16 Uhr: Vernissage

Öffnungszeiten: 22.9.–

30.9.2019, Di+Mi 13–18 Uhr,

Do+Fr 10–13 Uhr · Buchbinderei

Blattgold, Weberstraße 1F und

Raum der Vielfalt, Weberstraße 1D

Ausstellung: 30 Jahre

Interkulturelle Wochen in Lübeck

Ausstellungseröffnung: 26.9.2019,

18 Uhr; Ausstellungsdauer:

26.9.–30.9.2019

Haus der Kulturen, Parade 12



BUNDESVERBAND NETZWERKE VON
MIGRANTENORGANISATIONEN

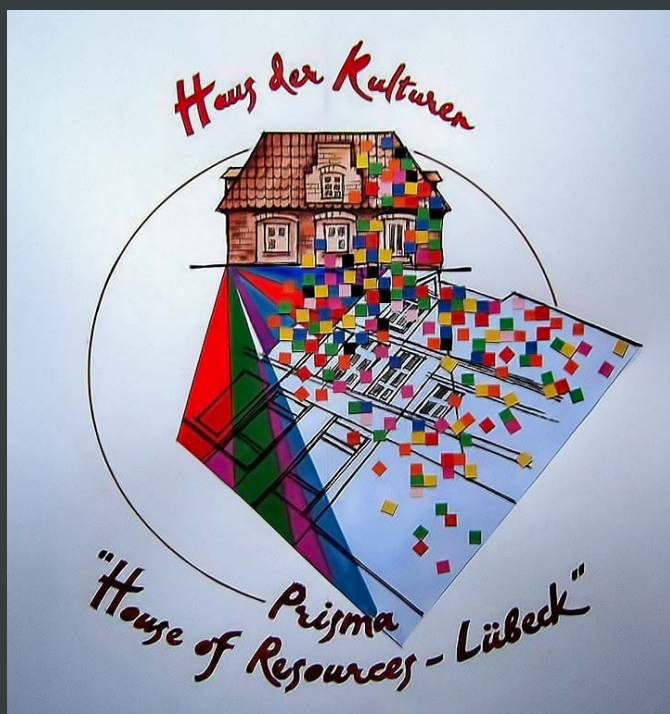
BV-NEMO.DE

ZUSAMMEN LEBEN, ZUSAMMEN WACHSEN

Die kulturelle Diversität Lübecks steht im Mittelpunkt. Die Begegnung und der Austausch zwischen den vielfältigen engagierten Akteur*innen fördern eine gemeinsame Stadtkultur. Die Vielfalt der persönlichen und gemeinschaftlichen Lebensentwürfe, die Vielzahl verschiedener Lebensweisen, Vorstellungen und Einstellungen sind längst zu einem Merkmal der Stadt Lübeck geworden. Mit den Interkulturellen Wochen wird der gesellschaftlichen Vielfalt auch in diesem Jahr eine stadtweite Bühne geboten.

Beteiligt am gesamten Programm:

Haus der Kulturen, AK Interkulturelle Zusammenarbeit in Lübeck, Toranj – Iranischer Kulturverein, Gemeindediakonie Lübeck, Essigfabrik Lübeck, Deutsch-Griechische Gesellschaft Lübeck, Kurdische Gemeinde Lübeck, Kino KoKi, Bündnis 90/Die Grünen, Ev.-Luth. Frauenwerk Lübeck-Lauenburg, Tontalente e.V., VHS Lübeck, musikum e.V., Lubeka96 e.V., Willy-Brandt-Haus Lübeck, ePunkt – Projekt Lighthouse, Deutsch-Indische Gesellschaft Lübeck, SonntagsDialoge, writers' room, Akademie und Raum der Vielfalt, Künstlergruppe Esperanza, Aktionshunger, Travetango-Verein, SPD-Ortsverein Buntekuh, Sprungtuch e.V., biff Beratung und Information für Frauen Lübeck e.V., Autonomes Frauenhaus Lübeck, Lübeck Partner e.V., Landschaftspflegeverein Dummersdorfer Ufer e.V., Projekt NICHT ALLEIN der Humanistischen Union Lübeck e.V., fund:us, Komm'Mit, TARA – Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V., ver.di Nord Bildung, Weltladen, Tonfink Kulturcafé, Kulturladen Buntekuh, Stadtteilhaus St. Lorenz Süd, Deutsch-Syrische Gesellschaft, Interkulturelle Bielefeldt Gärten, Bugenhagengemeinde, Heinrich-Böll-Stiftung SH, Forum für Migrantinnen und Migranten in der Hansestadt Lübeck, Familienzentrum BunteKuh, Flüchtlingsforum/Solizentrum, DIAG – Deutsch-Ibero-Amerikanische Gesellschaft, SOFA – Kulturcafé, Attac Lübeck, Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre, Kolosseum zu Lübeck, Urban Sketchers, Alevitische Gemeinde Lübeck e.V., Literaturerei Lübeck, Gemeinnütziger Kreisverband der Gartenfreunde e.V., Völkerkundesammlung, Ev.-Luther. Kirchenkreis Lübeck-Lauenburg, Kirchengemeinde St. Lorenz, Royal Rangers Lübeck, Afrikanische Gemeinschaft zu Lübeck, Projekt »Sprachpartnerschaften« der Gemeindediakonie, Stabsstelle Integration HL, Musik- und Kunstakademie, Der Norden erzählt, Parcour Tango Lübeck, Gesellschaft für Geographie und Völkerkunde zu Lübeck e.V. und die Projekte House of Resources & samo.fa



Informationen:

Interkulturelle Begegnungsstätte – Haus der Kulturen
Parade 12 · 23552 Lübeck · Telefon 0451 | 75532
ikb@hausderkulturen.eu · www.hausderkulturen.eu
<https://www.interkulturellewoche.de>

